

# Heb

## Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως, πάλαι, ὁ Θεὸς, λαλήσας τοῖς  
at many times and in various ways long ago - God having spoken to the  
[G4181](#) [G2532](#) [G4187](#) [G3819](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2980](#) [G3588](#)  
πατράσιν, ἐν τοῖς προφήταις;  
fathers in the prophets  
[G3962](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4396](#)

God, having of old time spoken unto the fathers in the prophets by divers portions and in divers manners,

- 2 ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων, ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν Υἱῷ, ὃν  
in last the days these has spoken to us by [his] Son whom  
[G1909](#) [G2078](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5207](#) [G3739](#)  
ἔθηκεν κληρονόμον πάντων, δι' οὗ καὶ ἐποίησεν τοὺς αἰῶνας,  
he appointed heir of all things through whom and he made the worlds  
[G5087](#) [G2818](#) [G3956](#) [G1223](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0165](#)

hath at the end of these days spoken unto us in his Son, whom he appointed heir of all things, through whom also he made the worlds;

- 3 ὃς ὢν ἀπαύγασμα τῆς δόξης, καὶ χαρακτὴρ τῆς ὑποστάσεως  
who being [the] radiance of [His] glory and [the] exact expression of the substance  
[G3739](#) [G1510](#) [G0541](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5481](#) [G3588](#) [G5287](#)  
αὐτοῦ, φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως <δι'  
of him upholding moreover - all things by the word of the power through  
[G0846](#) [G5342](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1223](#)  
αὐτοῦ, καθαρισμόν τῶν ἁμαρτιῶν ποιησάμενος, ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ  
himself [the] purification - of sins having made he sat down at [the] right hand  
[G0846](#) [G2512](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4160](#) [G2523](#) [G1722](#) [G1188](#)  
τῆς Μεγαλυσύνης ἐν ὑψηλοῖς.  
of the Majesty on high  
[G3588](#) [G3172](#) [G1722](#) [G5308](#)

who being the effulgence of his glory, and the very image of his substance, and upholding all things by the word of his power, when he had made purification of sins, sat down on the right hand of the Majesty on high;

- 4 τοσοῦτω κρείττων γενόμενος τῶν ἀγγέλων, ὥσω διαφορώτερον παρ'  
by so much superior having become to the angels as much as more excellent beyond  
[G5118](#) [G2909](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3745](#) [G1313](#) [G3844](#)  
αὐτοῦς, κεκληρονόμηκεν ὄνομα.  
theirs he has inherited a name  
[G0846](#) [G2816](#) [G3686](#)

having become by so much better than the angels, as he hath inherited a more excellent name than they.

5 Τίνι γὰρ εἶπέν ποτε τῶν ἀγγέλων, Υἱός μου εἶ σὺ; ἐγὼ  
to which indeed did He say ever of the angels Son of me are you I  
[G5101](#) [G1063](#) [G3004](#) [G4218](#) [G3588](#) [G0032](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1473](#)

σήμερον γεγέννηκά σε? καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς Πατέρα, καὶ  
today have begotten you and again I will be to him for Father and  
[G4594](#) [G1080](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3825](#) [G1473](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3962](#) [G2532](#)

αὐτὸς ἔσται μοι εἰς Υἱόν?  
he will be to me for Son  
[G0846](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5207](#)

For unto which of the angels said he at any time, Thou art my Son, This day have I begotten thee? and again, I will be to him a Father, And he shall be to me a Son?

6 ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ τὸν πρωτότοκον, εἰς τὴν οἰκουμένην, λέγει,  
when moreover again He brings [His] firstborn into the world he says  
[G3752](#) [G1161](#) [G3825](#) [G1521](#) [G3588](#) [G4416](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3625](#) [G3004](#)

Καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ, πάντες ἄγγελοι Θεοῦ.  
And let worship Him all [the] angels of God  
[G2532](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3956](#) [G0032](#) [G2316](#)

And when he again bringeth in the firstborn into the world he saith, And let all the angels of God worship him.

7 καὶ πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους λέγει, Ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ  
And as to indeed the angels he says The [One] making the angels of him  
[G2532](#) [G4314](#) [G3303](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#)

πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ, πυρὸς φλόγα;  
winds and the ministers of him of fire a flame  
[G4151](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3011](#) [G0846](#) [G4442](#) [G5395](#)

And of the angels he saith, Who maketh his angels winds, And his ministers a flame of fire:

8 πρὸς δὲ τὸν Υἱόν, Ὁ θρόνος σου, ὁ Θεός, εἰς τὸν αἰῶνα  
unto however the Son the throne of you O God [is] to the age  
[G4314](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2362](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

τοῦ αἰῶνος, καὶ ἡ ράβδος τῆς εὐθύτητος, ράβδος τῆς βασιλείας  
of the age and the sceptre of righteousness [is] the sceptre of the kingdom  
[G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4464](#) [G3588](#) [G2118](#) [G4464](#) [G3588](#) [G0932](#)

σου.  
of you  
[G4771](#)

but of the Son he saith, Thy throne, O God, is for ever and ever; And the sceptre of uprightness is the sceptre of thy kingdom.

9 ἠγάπησας δικαιοσύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν; διὰ τοῦτο, ἔχρισέν  
You have loved righteousness and have hated wickedness because of this has anointed  
[G0025](#) [G1343](#) [G2532](#) [G3404](#) [G0458](#) [G1223](#) [G3778](#) [G5548](#)

σε ὁ Θεός, ὁ Θεός σου, ἔλαιον ἀγαλλιάσεως, παρὰ τοὺς  
you - God the God of you with [the] oil of exultation above the  
[G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G1637](#) [G0020](#) [G3844](#) [G3588](#)

μετόχους σου.  
companions of you  
[G3353](#) [G4771](#)

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity; Therefore God, thy God, hath anointed thee With the oil of gladness above thy fellows.

- 10 καί, Σὺ κατ' ἀρχάς, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα  
 And You in [the] beginning Lord the earth laid the foundation and works  
[G2532](#) [G4771](#) [G2596](#) [G0746](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2311](#) [G2532](#) [G2041](#)
- τῶν χειρῶν σου, εἰσιν οἱ οὐρανοί.  
 of the hands of you are the heavens  
[G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3772](#)

And, Thou, Lord, in the beginning didst lay the foundation of the earth, And the heavens are the works of thy hands:

- 11 αὐτοὶ ἀπολοῦνται; σὺ δὲ διαμένεις; καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον  
 They will perish you however remain and [they] all like a garment  
[G0846](#) [G0622](#) [G4771](#) [G1161](#) [G1265](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5613](#) [G2440](#)
- παλαιωθήσονται;  
 will grow old  
[G3822](#)

They shall perish; but thou continuest: And they all shall wax old as doth a garment;

- 12 καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτούς, ὡς ἱμάτιον καὶ  
 and like a robe you will roll up them like a garment and  
[G2532](#) [G5616](#) [G4018](#) [G1667](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2440](#) [G2532](#)
- ἀλλαγῇσονται; σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ  
 they will be changed you however the same are and the years of you not  
[G0236](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2094](#) [G4771](#) [G3756](#)
- ἐκλείψουσιν.  
 will never end  
[G1587](#)

And as a mantle shalt thou roll them up, As a garment, and they shall be changed: But thou art the same, And thy years shall not fail.

- 13 πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἶρηκέν ποτε, Κάθου ἐκ δεξιῶν  
 to which moreover of the angels did He say ever Sit at [the] right hand  
[G4314](#) [G5101](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2046](#) [G4218](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#)
- μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν  
 of me until anyhow I might place the enemies of you [as] a footstool for the feet  
[G1473](#) [G2193](#) [G0302](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5286](#) [G3588](#) [G4228](#)
- σου?  
 of you  
[G4771](#)

But of which of the angels hath he said at any time, Sit thou on my right hand, Till I make thine enemies the footstool of thy feet?

- 14 οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα, εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα,  
 Not all are they ministering spirits for service being sent forth  
[G3780](#) [G3956](#) [G1510](#) [G3010](#) [G4151](#) [G1519](#) [G1248](#) [G0649](#)
- διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν?  
 for the sake of those being about to inherit salvation  
[G1223](#) [G3588](#) [G3195](#) [G2816](#) [G4991](#)

Are they not all ministering spirits, sent forth to do service for the sake of them that shall inherit salvation?